**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**E**

**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2003/109
24 March 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятьдесят девятая сессия
Пункт 18 b) повестки дня

# ЭФФЕКТИВНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ МЕХАНИЗМОВ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: НАЦИОНАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ И РЕГИОНАЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

## Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе

**Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 2002/82 Комиссии***

---

* Настоящий доклад был представлен с опозданием в связи со сроками проведения семинара, отчет о работе которого должен был представить Генеральный секретарь.

GE.03-12222 (R) 090403 090403

**Резюме**

В своей резолюции 2002/82 Комиссия по правам человека просила Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад, содержащий выводы одиннадцатого Рабочего совещания по региональному сотрудничеству в области поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе, проходившего 25-27 февраля 2003 года в Исламабаде, и информацию о прогрессе, достигнутом в осуществлении данной резолюции. Основное внимание в настоящем докладе уделяется результатам этого совещания, а также мероприятиям, осуществленным после принятия в Бейруте в марте 2002 года Программы действий для Азиатско-Тихоокеанских рамок регионального сотрудничества в области поощрения и защиты прав человека на 2002-2004 годы. Она представляет собой вторую двухгодичную программу действий, принятую государствами - членами из Азиатско-Тихоокеанского региона после принятия в 1998 году Тегеранских рамок регионального технического сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Первая двухгодичная программа действий по осуществлению мероприятий по четырем направлениям Тегеранских рамок была принята в Пекине в 2000 году. Четырьмя направлениями регионального технического сотрудничества, определенными в Тегеранских рамках, являются: национальные планы действий в области поощрения и защиты прав человека и укрепление национальных потенциалов; образование в области прав человека; национальные учреждения по поощрению и защите прав человека; и стратегии осуществления права на развитие и экономических, социальных и культурных прав.

Участники одиннадцатого Рабочего совещания по региональному сотрудничеству в области поощрения и защиты прав человека рассмотрели прогресс, достигнутый после проведения десятого Рабочего совещания, состоявшегося в Бейруте в марте 2002 года, и, среди прочего, приняли к сведению новый проект руководящих принципов по стратегиям борьбы с нищетой, подготовленный Управлением Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), выпуск Справочника УВКПЧ по национальным планам действий в области прав человека, а также мероприятия, проведенные по четырем направлениям, определенным в Тегеранских рамках технического сотрудничества, включая следующие межсессионные рабочие совещания:

- Образование в области прав человека и отправление правосудия, 25-27 июня 2002 года (Нади, Фиджи);

- Региональное рабочее совещание по национальным правозащитным учреждениям, образованию в области прав человека, средствам массовой информации и расизму, 15-16 июля 2002 года (Сидней, Австралия);

- Азиатско-Тихоокеанский форум национальных правозащитных учреждений, седьмое ежегодное совещание, 11-13 ноября 2002 года (Нью-Дели);

- Учебная программа для национальных правозащитных учреждений в Азии, 28 октября - 8 ноября 2002 года (Бангкок);

- Права меньшинств: культурное многообразие и развитие в Юго-Восточной Азии, 4-7 декабря 2002 года (Чиангмай, Таиланд)

Выводы одиннадцатого Рабочего совещания по региональному сотрудничеству в области поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе содержатся в приложении I к докладу, Программа действий для Азиатско-Тихоокеанских рамок регионального сотрудничества в области поощрения и защиты прав человека на 2002-2004 годы включена в приложение II.

## СОДЕРЖАНИЕ

| | | *Пункты* | *Стр.* |
|---|---|---|---|
| Введение | | 1 - 12 | 5 |
| I. | ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ ДЛЯ АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКИХ РАМОК РЕГИОНАЛЬНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В ОБЛАСТИ ПООЩРЕНИЯ И ЗАЩИТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА 2002-2004 ГОДЫ, ПРИНЯТАЯ НА ДЕСЯТОМ РАБОЧЕМ СОВЕЩАНИИ | 13 - 40 | 7 |
| II. | ОДИННАДЦАТОЕ РАБОЧЕЕ СОВЕЩАНИЕ ПО РЕГИОНАЛЬНОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ В ОБЛАСТИ ПООЩРЕНИЯ И ЗАЩИТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКОМ РЕГИОНЕ | 41 - 52 | 15 |

*Приложения*

| | | |
|---|---|---|
| I. | Выводы одиннадцатого Рабочего совещания по региональному сотрудничеству в области поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе | 21 |
| II. | Программа действий для Азиатско-Тихоокеанских рамок регионального сотрудничества в области поощрения и защиты прав человека на 2002-2003 годы | 32 |

## ВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 2002/82 Комиссия по правам человека просила Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад, содержащий выводы одиннадцатого Рабочего совещания по региональному сотрудничеству в области поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе (Исламабад, 25-27 февраля 2003 года) (далее: одиннадцатое Рабочее совещание) и информацию о прогрессе, достигнутом в осуществлении данной резолюции. Выводы содержатся в приложении I к настоящему докладу, который представляется в соответствии с просьбой Комиссии.

2. Одной из основополагающих задач Организации Объединенных Наций является содействие всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод. На Всемирной конференции по правам человека была подтверждена основополагающая роль, которую в этом отношении могут играть региональные и субрегиональные мероприятия. В Азиатско-Тихоокеанском регионе Организация Объединенных Наций последовательно содействует развитию регионального сотрудничества в области прав человека, в том числе посредством изучения возможных региональных мероприятий в интересах поощрения и защиты прав человека.

3. Согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) организовало в 1982 году первый семинар для Азиатско-Тихоокеанского региона, который проходил в Коломбо. После этого УВКПЧ, во взаимодействии с правительствами принимающих стран, организовало 11 региональных рабочих совещаний: в 1990 году в Маниле, в 1993 году в Джакарте, в 1994 году в Сеуле, в 1996 году в Катманду, в 1997 году в Аммане, в 1998 году в Тегеране, в 1999 году в Нью-Дели, в 2000 году в Пекине, в 2001 году в Бангкоке, в 2002 году в Бейруте и в 2003 году в Исламабаде.

4. На этих рабочих совещаниях, которые в настоящее время проводятся на ежегодной основе, был достигнут консенсус в отношении "поэтапного", "пакетного" подхода, предполагающего проведение широких консультаций между правительствами стран региона относительно возможного осуществления региональных мероприятий.

5. На пятом Рабочем совещании (1997 год), проходившем в Аммане, был, среди прочего, сделан вывод о том, что обмен информацией и развитие и укрепление национальных потенциалов в области поощрения и защиты прав человека имеют кардинальное значение в поэтапном процессе создания региональных правозащитных

механизмов. Пятое Рабочее совещание также настоятельно рекомендовало разработать и осуществить в качестве задачи, имеющей первоочередную важность, региональную программу технического сотрудничества.

6. На шестом Рабочем совещании (1998 год) в Тегеране этот процесс получил дальнейшее развитие, и впервые были приняты согласованные выводы. Подчеркнув свою приверженность идее развития и укрепления национального потенциала в области поощрения и защиты прав человека на основе регионального сотрудничества и обмена опытом, это совещание утвердило Рамки регионального технического сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Тегеранские рамки определили обязательства государств в отношении четырех региональных приоритетов: национальных планов действий по поощрению и защите прав человека и укрепления национальных потенциалов; образования в области прав человека; национальных учреждений по поощрению и защите прав человека; и стратегий осуществления права на развитие и экономических, социальных и культурных прав.

7. После Тегерана собирающиеся на ежегодных рабочих совещаниях по региональному сотрудничеству в области поощрения и защиты прав человека представители правительств рассматривают достигнутый в отношении этих четырех региональных приоритетов прогресс и определяют дальнейшие шаги, которые необходимо предпринять.

8. В Нью-Дели (1999 год) участники седьмого Рабочего совещания решили созывать межсессионные рабочие совещания для рассмотрения вопросов по каждому из четырех направлений, предусмотренных Тегеранскими рамками. Они также приветствовали решение Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека выделить средства на эти мероприятия.

9. В выводах, принятых на восьмом Рабочем совещании (2000 год) в Пекине, была подчеркнута важность проведения, в соответствии с Рамками, мероприятий на национальном и субрегиональном уровнях при помощи соответствующих правительств, национальных учреждений и гражданского общества. К разработке и осуществлению Рамок были приглашены парламенты, национальные учреждения и группы гражданского общества. В Пекинских выводах также были одобрены "возможные следующие шаги и мероприятия", содействующие процессу сотрудничества в области защиты и поощрения прав человека (E/CN.4/2000/102, приложение) (далее: "Пекинский план действий").

10. В Бангкоке (2001 год) участники девятого Рабочего совещания рассмотрели отчет об оценке осуществления УВКПЧ мероприятий, предусмотренных Тегеранскими рамками, подготовленный профессором Вититом Мунтарбхорном. Впервые консультация

неправительственных участников - национальных правозащитных учреждений, неправительственных организаций и учреждений Организации Объединенных Наций - была проведена за один день до официального открытия семинара.

11. В Бейруте (2002 год) участники рассмотрели ход осуществления Пекинского плана действий и приняли новую программу действий на следующие два года (приложение II), которая включала в себя конкретные цели и мероприятия для осуществления по каждому из направлений Тегеранских рамок. В выводах десятого Рабочего совещания приветствовалось участие региональных представителей УВКПЧ в предоставлении правительствам стран Азиатско-Тихоокеанского региона, по их просьбе, консультационных услуг по осуществлению мероприятий, предусмотренных Рамками.

12. В Исламабаде (2003 год) участники рассмотрели ход осуществления Бейрутской программы действий, приняв к сведению выпуск Справочника по национальным планам действий в области прав человека. Участники напомнили о том, что 2003 год является годом десятилетия Венской декларации и Программы действий, признали важный вклад, который могут внести в дело поощрения и защиты прав человека Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и Декларация тысячелетия, а также приняли к сведению доклад Генерального секретаря: Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований (A/57/387 и Corr.1), в котором отмечалось, что разработка или укрепление национальной системы защиты в каждой стране, отражающей международные нормы в области защиты прав человека, должны быть главной целью Организации Объединенных Наций.

## I. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ ДЛЯ АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКИХ РАМОК РЕГИОНАЛЬНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В ОБЛАСТИ ПООЩРЕНИЯ И ЗАЩИТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА 2002-2004 ГОДЫ, ПРИНЯТАЯ НА ДЕСЯТОМ РАБОЧЕМ СОВЕЩАНИИ

### A. Национальные планы действий в области защиты прав человека и укрепление национальных потенциалов

#### 1. Региональный уровень

13. Справочник по национальным планам действий в области прав человека, распространенный среди участников одиннадцатого Рабочего совещания, был изучен на этапе проекта, после того как были получены результаты оценки совместной программы УВКПЧ и Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН),

озаглавленной "Укрепление прав человека" (HURIST). В рамках HURIST выделялись средства и оказывалась поддержка, в том числе многим инициативам, осуществлявшимся на национальном уровне с целью поддержки и разработки национальных планов действий. Работа над Справочником, который был улучшен в ходе этого процесса, была завершена в августе 2002 года, когда он и был выпущен в свет. В настоящее время с ним можно ознакомиться на вебсайте УВКПЧ по адресу: http://www.unhchr.ch/pdf/nhrap./pdf

### 2. Национальный уровень

14. В рамках программы HURIST УВКПЧ и ПРООН поддерживают разработку национальных планов действий в Монголии, Непале, Новой Зеландии и Иордании. В Монголии в мае 2001 года было проведено национальное рабочее совещание на тему "Базисное исследование по правам человека/ситуационный анализ". Это исследование было опубликовано 10 декабря 2001 года, и в тот же день было объявлено об официальном начале разработки национального плана действий в области прав человека. УВКПЧ поддержало процесс широких консультаций, подчеркнувший необходимость разработки плана действий, который, как предполагается, будет принят парламентом Монголии в начале 2003 года. УВКПЧ будет продолжать оказывать поддержку и в 2003 году, на этапе начального осуществления этого плана.

15. Ожидается, что в Непале, после предпринятых HURIST миссий по оценке потребностей, правительством этой страны будет в ближайшее время подписан проектный документ в поддержку процесса разработки национального плана действий в области прав человека. На Филиппинах HURIST финансирует оценку национального плана в области прав человека, уделяя основное внимание более эффективному осуществлению и мониторингу этого плана.

## B. Образование в области прав человека

### 1. Региональный уровень

16. О различных глобальных мероприятиях, проведенных Управлением по вопросам образования в области прав человека и также касающихся Азиатско-Тихоокеанского региона, подробно рассказывается в документах E/CN.4/2003/100 и E/CN.4/2003/101.

17. В частности, база данных, содержащая информацию об организациях, материалах и программах по образованию в области прав человека, включая Азиатско-Тихоокеанский регион, размещена на вебсайте Управления (http://www.unhchr.ch/hredu.nsf); центр ресурсов, содержащий региональные материалы по образованию и профессиональной

подготовке в области прав человека, открыт для широкой общественности в штаб-квартире УВКПЧ (Дворец Вильсона, Женева); а раздел, посвященный Всеобщей декларации прав человека, размещенный на вебсайте Управления (http://www.unhchr.ch/udhr/index.htm), позволяет ознакомиться с Всеобщей декларацией на 100 языках и диалектах, на которых говорят в этом регионе.

18. Прочие мероприятия по образованию и профессиональной подготовке в области прав человека финансируются в рамках проекта по оказанию содействия в объединении общин (СОО). В 2002 году проекты СОО осуществлялись в следующих странах/территориях региона: Афганистан, Камбоджа, Фиджи, Монголия, оккупированная Палестинская территория, включая Восточный Иерусалим, Филиппины, Самоа, Соломоновы Острова и Вануату. Всего поддержка была оказана в проведении 69 мероприятий, в рамках которой были предоставлены стипендии (до 5 000 долл. США) на проведение низовых мероприятий по образованию и профессиональной подготовке в области прав человека. Их распределение осуществляется УВКПЧ во взаимодействии с ПРООН.

## 2. Субрегиональный уровень

19. Межсессионное субрегиональное Рабочее совещание для островных государств бассейна Тихого океана по образованию в области прав человека и отправлению правосудия, организованное во взаимодействии с программой ПРООН "Управление с целью обеспечения средств к существованию и развития" (GOLD), было проведено правительством Фиджи 25-27 июня 2002 года. В этом совещании приняли участие представители государств южной части Тихого океана (Острова Кука, Федеративные Штаты Микронезии, Фиджи, Новая Зеландия, Палау, Папуа-Новая Гвинея, Самоа, Соломоновы Острова, Такелау, Тонга, Тувалу), а также представители национальных правозащитных учреждений субрегиона, ряда субрегиональных неправительственных организаций в области прав человека и консультанты. Учреждения Организации Объединенных Наций и НПО были представлены в качестве наблюдателей.

20. Цель совещания заключалась в том, чтобы предоставить участникам возможность обсудить меры по улучшению образования по правозащитным аспектам отправления правосудия и разработать соответствующие стратегии и планы действий. После предварительной дискуссии с рядом правительств стран субрегиона совещание сосредоточило свое внимание на практических шагах по улучшению знания и применения правозащитных принципов практическими работниками (адвокатами, судьями, мировыми судьями, сотрудниками полиции, тюремными охранниками и т.д.).

21. В своем вступительном слове представитель Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека г-жа Хельга Кляйн заявила, что образование в области прав человека является одной из четырех ключевых областей, определенных государствами в Тегеранских рамках. Г-н Мосе Сайтала, представлявший ПРООН/GOLD, подчеркнул в своих вступительных замечаниях взаимосвязь между образованием в области прав человека и надлежащим управлением. Г-жа Джуди Харм Нам, представлявшая правительство Фиджи, приветствовала приехавших в страну участников и выразила надежду на то, что дебаты приведут к полезному и плодотворному результату. Сообщение по вопросу о правах человека и культурных ценностях в Тихоокеанском регионе было сделано Рату Джони Мадрайвиви. Консультанты предложили участникам определить оптимальную национальную и региональную практику, обменяться опытом в других областях и обсудить проблемы и выявить задачи, которые необходимо решить на национальном и региональном уровнях. Это совещание приняло выводы, с текстом которых можно ознакомиться по адресу www.unhchr.ch/html/menu6/nadi.htm.

22. Субрегиональное рабочее совещание по укреплению национальных потенциалов по вопросам образования в области прав человека в школах государств Персидского залива планируется провести в мае 2003 года; оно будет организовано совместно УВКПЧ, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Детским фондом Организации Объединенных Наций во взаимодействии с Арабским институтом прав человека. Участие в этом совещании примут лица, ответственные за выработку политики в области образования, руководящие работники педагогических училищ и вузов, составители учебных материалов и программ, а также члены организаций, активно занимающихся вопросами образования в области прав человека в школах, из шести государства Персидского залива: Бахрейн, Кувейт, Катар, Оман, Саудовская Аравия и Объединенные Арабские Эмираты. Совещание призвано содействовать развитию взаимопонимания внутри и среди заинтересованных стран, определению ключевых компонентов и субрегиональных и национальных приоритетов, а также выработке стратегий по обеспечению эффективного включения аспектов, связанных с образованием в области прав человека, в школьную программу, которые были бы основаны, среди прочего, на практическом опыте других стран.

### 3. Национальный уровень

23. За отчетный период и в рамках своей программы по техническому сотрудничеству и предоставлению консультационных услуг УВКПЧ осуществляло или участвовало в деятельности, связанной с образованием и профессиональной подготовкой в области прав человека в Афганистане, Камбодже, Китае, Исламской Республике Иран, Малайзии, Монголии и Таиланде.

## C. Национальные правозащитные учреждения

24. О мероприятиях, относящихся к правозащитным учреждениям, говорится в документе E/CN.4/2003/110.

### 1. Региональный уровень

25. УВКПЧ оказывало поддержку в проведении и участвовало в работе седьмого ежегодного совещания Азиатско-Тихоокеанского форума национальных правозащитных учреждений (Нью-Дели, 11-13 ноября 2002 года).

26. За отчетный период УВКПЧ, во взаимодействии с Азиатско-Тихоокеанским форумом национальных правозащитных учреждений и принимавшими правозащитными учреждениями, провело следующие региональные рабочие совещания:

a) региональное Рабочее совещание по национальным правозащитным учреждениям, образованию в области прав человека, средствам массовой информации и расизму (Сидней, Австралия, 15-16 июля 2002 года);

b) Учебная программа для национальных правозащитных учреждений Азиатско-Тихоокеанского региона (Бангкок, 28 октября - 8 ноября 2002 года);

c) седьмое ежегодное совещание Азиатско-Тихоокеанского форума национальных правозащитных учреждений (Нью-Дели, 11-13 ноября 2002 года);

d) Азиатско-Тихоокеанская региональная учебная программа в области расследований по правам человека (Канберра, 11-22 ноября 2002 года);

e) Учебная программа для национальных правозащитных учреждений в Азии (Бангкок, 28 октября - 8 ноября 2002 года) была разработана, при поддержке УВКПЧ и Шведского агентства международного развития и проведена УВКПЧ и Институтом Рауля Валленберга.

### 2. Субрегиональный уровень

27. На седьмом ежегодном совещании Азиатско-Тихоокеанского форума национальных правозащитных учреждений участники приветствовали соглашение о взаимодействии в вопросе о торговле людьми между национальными комиссиями по правам человека

Индии и Непала. Форум также тепло поблагодарил членов Консультативного комитета юристов за их компетентность и всесторонний характер их доклада по вопросу о торговле людьми, который включал в себя пункты, касавшиеся: i) ратификации; ii) осуществления; iii) обеспечения соблюдения; iv) защиты жертв; v) исследований и политики; vi) образования; и vii) сотрудничества. Консультативный совет предоставляет Форуму и национальным правозащитным учреждениям, являющимся его членами, консультативные услуги, связанные с истолкованием и применением международного права прав человека.

### 3. Национальный уровень

28. В настоящее время в Азиатско-Тихоокеанском регионе насчитывается 12 национальных правозащитных учреждений, которые являются членами Азиатско-Тихоокеанского форума национальных правозащитных учреждений: это учреждения Австралии, Новой Зеландии, Фиджи, Индии, Индонезии, Малайзии, Монголии, Непала, Филиппин, Республики Корея, Шри-Ланки и Таиланда. Кроме того, аналогичные учреждения существуют в Гонконге, на оккупированной Палестинской территории и в Исламской Республике Иран. Правительства Бангладеш, Японии, Мьянмы и Папуа-Новой Гвинеи находятся в процессе создания национальных правозащитных учреждений.

29. За отчетный период группа национальных учреждений УВКПЧ, включая Специального консультанта Верховного комиссара по вопросу о национальных учреждениях, оказывала консультативные услуги правительствам, национальным учреждениям или гражданскому обществу Фиджи, Японии, Монголии, Республики Корея и Шри-Ланки.

## D. Осуществление права на развитие и экономических, социальных и культурных прав

### 1. Региональный уровень

30. О мероприятиях, связанных с правом на развитие, говорится в документе E/CN.4/2003/7.

31. О мероприятиях, связанных с экономическими, социальными и культурными правами, говорится в документе E/CN.4/2003/46.

32. В настоящее время УВКПЧ разрабатывает показатели в области прав человека. Переход от пропаганды - основанной на нормативном и этическом воздействии

рассуждений о правах человека - к разработке оперативных рамок осуществления всеобщего уважения прав и свобод человека находится в сложной связи с вопросом о разработке и определении показателей и инструментов, отражающих ход процесса развития, основанного на уважении прав человека. В рамках этого процесса УВКПЧ надеется разработать показатели, необходимые для ситуационного анализа, вдохновить государства на проведение соответствующей политики, наблюдать за достигнутым прогрессом и определять ход осуществления и общие результаты намеченных мероприятий.

33. Показатели и цели определяются в проекте руководящих принципов правозащитного подхода к стратегиям по борьбе с нищетой, разработанных УВКПЧ в 2002 году. Работа над этим документом открыла пространство для диалога между различными участвовавшими в этом процессе сторонами, задействованными в процессе развития, в том числе международными финансовыми учреждениями, системой Организации Объединенных Наций, учреждениями, занимающимися вопросами развития, правительствами, учеными и гражданским обществом. В рамках данного проекта предпринята попытка ликвидировать разрыв между нормативным подходом и подходом, которым руководствуются развивающиеся страны; он содействовал прояснению того, что правозащитный подход к развитию означает на практике. Сейчас УВКПЧ и различные партнеры хотят испытать предлагаемые руководящие принципы в рамках обстоятельных консультаций и опробования их на практике, с тем чтобы в течение 2003 года внести в этот документ необходимые коррективы.

34. С проектом руководящих принципов стратегий по борьбе с нищетой можно ознакомиться по адресу http://www.unhchr.ch/development/povertyfinal/html.

## 2. Субрегиональный уровень

35. Рабочее совещание меланезийских государств по вопросам всеобщего соблюдения основных международных договоров в области прав человека было проведено в декабре 2002 года в Нади, Фиджи. Это совещание было организовано региональной программой ПРООН/GOLD и частично финансировалось NZAID. В работе семинара приняли участие представители правительств, а также неправительственных организаций и организаций гражданского общества из Фиджи, Папуа-Новой Гвинеи, Соломоновых Островов и Вануату. Помощь в проведении семинара была оказана региональной группой консультантов по вопросам прав человека и УВКПЧ. С сообщениями выступили представители Консультативного центра по проблемам бассейна Тихого океана, Демократического движения Тонга и Движения за права женщин Фиджи.

36. Цели семинара заключались в том, чтобы:

a) содействовать лучшему пониманию и осознанию основных договорных положений, механизмов наблюдения за их осуществлением и последствий ратификации;

b) предоставить участникам, представляющим правительства и гражданское общество, возможность для обсуждения фактических, административных или других препятствий на пути к ратификации договоров;

c) разработать стратегию преодоления этих препятствий; и

d) предложить информацию о конкретной помощи, которую государства могут запросить у системы Организации Объединенных Наций в целях ратификации международных договоров, выполняя свои обязательства по отчетности, а также о других формах технического сотрудничества.

37. Это совещание было третьим и последним из серии совещаний по пропаганде и содействию ратификации основных международных договоров по правам человека, организованных для островных стран Тихого океана. Предыдущие субрегиональные совещания проводились в 2001 году для стран Микронезии и Полинезии.

38. УВКПЧ также провело Рабочее совещание по правам меньшинств "Культурное многообразие и развитие в Юго-Восточной Азии" (Чиангмай, Таиланд, 4-7 декабря 2002 года). Отчет об этом семинаре будет представлен на совещании рабочей группы по меньшинствам, которое состоится в мае 2003 года.

### 3. Национальный уровень

39. В рамках проекта HURIST 28-30 августа 2002 года в Улан-Баторе было проведено рабочее совещание для правительственных чиновников, в центре внимания которого стояли вопросы обучения порядку представления докладов в рамках Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах. Часть совещания была также посвящена праву на труд и соответствующим условиям труда в соответствии с действующими конвенциями Международной организации труда, а также изучению проекта национальной программы действий в области прав человека с точки зрения экономических, социальных и культурных прав. После этого в начале сентября 2002 года было проведено рабочее совещание для представителей более 20 национальных неправительственных организаций.

40. Также с помощью HURIST ПРООН и УВКПЧ осуществляют в этом регионе инициативы, связанные с экономическими, социальными и культурными правами и правом на развитие:

a) в рамках HURIST оказывается поддержка в разработке Непальского национального плана действий в области защиты прав человека, который связан с десятым национальным планом развития и стратегическим документом этой страны по борьбе с нищетой;

b) на Филиппинах HURIST финансирует проект ПРООН/МОТ по применению принципов прав человека в неформальном секторе и правозащитной оценке деятельности Филиппинской комиссии по правам человека;

c) в Йемене HURIST финансирует проект, в центре внимания которого находятся вопросы, связанные с правозащитным подходом к проблемам обеспечения продовольствием, начального образования и здравоохранения.

## II. ОДИННАДЦАТОЕ РАБОЧЕЕ СОВЕЩАНИЕ ПО РЕГИОНАЛЬНОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ В ОБЛАСТИ ПООЩРЕНИЯ И ЗАЩИТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКОМ РЕГИОНЕ

41. Одиннадцатое Рабочее совещание проходило в Исламабаде 25-27 февраля 2003 года. Цели этого совещания заключались в том, чтобы:

a) оценить прогресс, достигнутый после проведения десятого совещания (Бейрут, март 2002 года) в четырех областях, определенных Тегеранскими рамками регионального сотрудничества. В частности, совещание:

i) рассмотрело результаты межсессионных рабочих совещаний (см. пункт 26, выше);

ii) рассмотрело национальные, субрегиональные и региональные инициативы по четырем областям, определенным в Тегеранских рамках;

iii) изучило последнюю информацию о предстоящих субрегиональных рабочих совещаниях вопросам школьного образования в области прав человека в государствах Персидского залива;

b) рассмотреть нынешние инициативы по разработке региональных или субрегиональных мероприятий в области поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

c) определить последующие шаги в контексте Тегеранских рамок.

42. В ходе подготовки к Рабочему совещанию группа открытого состава, состоявшая из базирующихся в Женеве представителей заинтересованных государств-членов из региона, провела консультативные совещания, после которых государствам региона были направлены приглашения на Рабочее совещание. Национальные учреждения, являющиеся членами Азиатско-Тихоокеанского форума национальных правозащитных учреждений или наблюдателями при нем, неправительственные организации, Организация Объединенных Наций, межправительственные организации и учреждения, включая резидентов-координаторов Организации Объединенных Наций и резидентов-представителей ПРООН в Азиатско-Тихоокеанском регионе, также были приглашены принять участие в совещании в качестве наблюдателей.

43. В работе совещания приняли участие представители следующих 29 правительств: Австралия, Афганистан, Бангладеш, Бутан, Восточный Тимор, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Катар, Кирибати, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мальдивские Острова, Монголия, Мьянма, Непал, Оман, Пакистан, Палау, Республика Корея, Саудовская Аравия, Таиланд, Фиджи, Филиппины, Шри Ланка и Япония. На совещании также присутствовал представитель Палестины. В работе совещания приняли участие представители 11 национальных учреждений региона, а также представитель Азиатско-Тихоокеанского форума национальных правозащитных учреждений. Ряд НПО, а также представители учреждений и программ Организации Объединенных Наций, принимали участие в работе совещания в качестве наблюдателей.

44. Рабочее совещание открыли г-н Мохаммад Раза Хайят Харадж, государственный министр по вопросам права, юстиции и прав человека Пакистана, и Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-н Сержиу Виейра ди Меллу. В работе совещания были использованы экспертные знания таких консультантов, как профессор Витит Мунтарбхорн, факультет права Чулалонгкорского университета, Бангкок, и г-н Джефферсон Р.Плантилла, старший научный сотрудник Азиатско-Тихоокеанского информационного центра по правам человека, Япония. С докладами выступили Его Превосходительство Майкл Дж. Розенталь, министр юстиции Палау, по итогам субрегионального рабочего совещания в Фиджи, и г-н Кедар Прасад Поудьял, исполняющий обязанности секретаря Национальной комиссии по правам человека

Непала, по результатам совещания национальных учреждений в области поощрения и защиты прав человека, состоявшихся после десятого Рабочего совещания в Бейруте. Рабочее совещание было разбито на шесть тематических заседаний:

1. Национальные учреждения по поощрению и защите прав человека.

2. Национальные планы действий по поощрению и защите прав человека и укрепление национального потенциала в области прав человека.

3. Образование в области прав человека.

4. Стратегии в интересах осуществления права на развитие и экономических, социальных и культурных прав.

5. Обзор нынешних инициатив по разработке региональных или субрегиональных мероприятий в области поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

6. Рамки регионального сотрудничества для Азии и Тихого океана: последующие шаги и выводы.

46. На Рабочем совещании были приняты выводы, текст которых прилагается к настоящему докладу. В выводах участвовавшие в работе Совещания представители правительств заявили, среди прочего, о своей решимости расширить субрегиональное, региональное и международное сотрудничество в области содействия всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод, а также подтвердили, что основное внимание в деле поощрения и защиты прав человека необходимо уделять деятельности на национальном уровне и что поэтому главную ответственность за нее несут государства. Что касается участия в рабочем совещании, то в выводах была признана важность участия национальных учреждений, неправительственных и межправительственных организаций, а также частного сектора; была также подтверждена инициатива о проведении консультаций представителей неправительственного сектора до официального открытия рабочего совещания и о представлении их докладов пленарному заседанию; кроме того, в выводах содержался призыв к УВКПЧ об установлении партнерских отношений с этими участниками в ходе осуществления Тегеранских рамок.

47. В выводах далее предлагалось страновым группам Организации Объединенных Наций поддерживать осуществление предусмотренных Тегеранскими рамками мероприятий на страновом уровне и укрепление национальных правозащитных

потенциалов, по просьбе государств-членов. Также приветствовалась роль региональных представителей УВКПЧ в оказании правительствам, по их просьбе, консультационных услуг в осуществлении ими мероприятий, предусмотренных Рамками.

**Национальные планы действий в области прав человека и развитие национальных потенциалов**

48. В своих выводах Исламабадское рабочее совещание приняло к сведению Справочник по национальным планам действий в области прав человека, размещенный по адресу: http://www.unhchr.ch/html/menu/plan/action.htm, и признало желательность включения, по мере необходимости, в национальные планы действий в области прав человека компонента борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. Оно также отметило важность разработки таких планов в рамках процесса, который обеспечивал бы широкое участие, и признало важность обмена накопленным в регионе полезным практическим опытом и методикой в том, что касается разработки, осуществления, мониторинга и оценки национальных планов действий в области прав человека и укрепления потенциала.

**Образование в области прав человека**

49. Исламабадское рабочее совещание призвало правительства содействовать разработке национальных планов и стратегий по образованию в области прав человека, которые были бы всеобъемлющими, представительными, эффективными и устойчивыми, и ускорить темпы осуществления таких планов и стратегий в рамках Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995-2004 годы), с тем чтобы к концу Десятилетия добиться значительных результатов. Что касается образования в области прав человека в школах, то была также признана необходимость разработки учебников и учебных методик, а также подготовки персонала по вопросам прав человека. Кроме того, Совещание отметило, что первоочередное значение следует придавать образованию в области прав человека всех тех, кто связан с отправлением правосудия. Была также признана важная потенциальная роль представителей неправительственного сектора в развитии образования в области прав человека.

**Национальные правозащитные учреждения**

50. Исламабадское совещание приветствовало продолжающееся сотрудничество между национальными правозащитными учреждениями, гражданским обществом и учреждениями, программами и фондами Организации Объединенных Наций и

рекомендовало УВКПЧ поощрять и развивать такое сотрудничество и оказывать действующим национальным правозащитным учреждениям консультативные услуги и соответствующую поддержку. Оно подтвердило, что статус и обязанности национальных учреждений должны соответствовать одобренным Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций принципам, касающимся статуса национальных учреждений (резолюция 48/134). Оно приняло к сведению поддержку, оказываемую УВКПЧ в разработке индивидуальных вебсайтов национальных учреждений в масштабах региона, и приветствовало использование Интернета. Кроме того, оно отметило важную роль, которую могут играть национальные учреждения в осуществлении рекомендаций договорных органов по правам человека.

**Осуществление права на развитие и экономических, социальных и культурных прав**

51. Исламабадское совещание подтвердило важную роль договорной системы в области прав человека, которая обеспечивает правовые рамки для принятия государствами-участниками тех или иных мер в отношении позитивных и негативных последствий глобализации и осуществления процессов, позволяющих упорядочить право и политику, что необходимо для последовательной реализации экономических, социальных и культурных прав и права на развитие. Оно также признало важную связь между международными экономическими, коммерческими и финансовыми сферами и правом на развитие. Было признано значение надлежащего управления и правопорядка на национальном уровне, причем государства-участники отметили важность развития практики надлежащего управления, включая наличие транспарентных, демократических, подотчетных и представительных правительств. Совещание также признало важную роль прав женщин и использования гендерной перспективы в качестве стержня процесса реализации права на развитие. Оно предложило всем государствам рассмотреть возможность подписания и ратификации Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и отметило важность его соблюдения. Кроме того, оно отметило продолжающуюся дискуссию по вопросу о создании приемлемого постоянного механизма для осуществления дальнейших мер в интересах реализации права на развитие и различные мнения, высказанные по этому поводу на форумах Организации Объединенных Наций.

52. Участники Совещания отметили, что осуществление мероприятий, предусмотренных Рамками, является обязанностью всех государств региона. Они выразили свою признательность УВКПЧ за предпринятые им усилия по осуществлению Бейрутского плана действий и его предложение продолжать осуществление мероприятий, предусмотренных Рамками, в тесном взаимодействии с региональными, субрегиональными и национальными партнерами, а также призвали учреждения

Организации Объединенных Наций, глобальные и региональные финансовые учреждения и двусторонние донорские организации изучить пути оказания поддержки в осуществлении Рамок. Приветствуя взносы, уже предоставленные УВКПЧ, участники призвали государства Азиатско-Тихоокеанского региона рассмотреть возможность предоставления взносов в первый раз или увеличения размера своих взносов в УВКПЧ, с тем чтобы можно было решить задачи укрепления национальных потенциалов и инфраструктур в области прав человека, о чем говорится в Ежегодном призыве 2003 года. Что касается предстоящих рабочих совещаний, то участники призвали все государства региона проводить межсессионные субрегиональные рабочие совещания, приветствовав предложение правительства Катара провести у себя предстоящее рабочее совещание по вопросам школьного образования в области прав человека для шести государств - членов Совета сотрудничества Персидского залива и предложение правительства Палау о проведении ежегодного или межсессионного рабочего совещания в соответствии с Рамками сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

**Приложение I**

## ВЫВОДЫ ОДИННАДЦАТОГО РАБОЧЕГО СОВЕЩАНИЯ ПО РЕГИОНАЛЬНОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЦЕЛЯХ ПООЩРЕНИЯ И ЗАЩИТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКОМ РЕГИОНЕ

(Исламабад, 25-27 февраля 2003 года)

*Представители правительств стран Азиатско-Тихоокеанского региона*, принимавшие участие в одиннадцатом Рабочем совещании по региональному сотрудничеству в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе, проходившем в Исламабаде, Пакистан, 25-27 февраля 2003 года, наряду с представителями национальных правозащитных учреждений и неправительственных организаций, присутствовавших на совещании в качестве наблюдателей,

*напоминая* о важных итогах, рекомендациях и выводах предыдущих рабочих совещаний, в частности Бейрутского рабочего совещания, состоявшегося в 2002 году, и межсессионных рабочих совещаний по четырем направлениям деятельности, предусмотренным Тегеранскими рамками регионального технического сотрудничества,

*подтверждая* принцип универсальности, неделимости, взаимозависимости и взаимосвязанности всех прав человека - гражданских, культурных, экономических, политических и социальных - и права на развитие,

*подтверждая*, что основная деятельность в области поощрения и защиты прав человека должна осуществляться на национальном уровне и что поэтому главную ответственность по обеспечению поощрения и защиты прав человека несут государства,

*учитывая*, что демократия, развитие и уважение прав человека и основных свобод являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими,

*памятуя* о своем обязательстве развивать субрегиональное, региональное и международное сотрудничество в целях поощрения всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод, в соответствии с международными обязательствами, в частности посредством укрепления правопорядка,

*учитывая* обширность и разнообразие Азиатско-Тихоокеанского региона,

*памятуя* о десятой годовщине единогласного принятия 25 июня 1993 года Венской декларации и Программы действий Всемирной конференцией по правам человека,

*памятуя* о Декларации тысячелетия, единогласно принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 8 сентября 2000 года, в частности раздела V, касающегося прав человека, демократии и надлежащего управления, в котором государства обязались приложить все усилия к тому, чтобы содействовать укреплению демократии и правопорядка, а также уважению всех международно признанных прав человека и основных свобод, включая право на развитие,

*признавая*, что реализация целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, будет в значительной степени способствовать поощрению и защите прав человека и наоборот,

*напоминая* о результатах Международной конференции по финансированию развития, проходившей в Монтеррее, Мексика, в марте 2002 года, а также Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, проходившей в Йоханнесбурге, Южная Африка, в августе-сентябре 2002 года,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Укрепление Организации Объединенных Наций: повестка дня будущих преобразований" (A/57/387), в котором он заявляет о том, что создание или укрепление в каждой стране национальной системы защиты прав человека, отражающей международные нормы в этой области, должно быть одной из главных целей Организации,

*призывая* страновые группы Организации Объединенных Наций оказывать поддержку в осуществлении на страновом уровне мероприятий, предусмотренных Тегеранскими рамками, и укреплении национальных правозащитных потенциалов, по просьбе государств-членов,

*подтверждая* важность инклюзивного, поэтапного, практического и пакетного подхода к процессу развития регионального сотрудничества в интересах поощрения и защиты прав человека,

*проанализировав* достигнутый к настоящему времени прогресс в деле практического осуществления Рамок регионального сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе, выражая обеспокоенность по поводу ограниченных ресурсов, имеющихся в распоряжении Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), и подтверждая

важность технического сотрудничества и потенциальную роль государств-членов в поддержке мероприятий УВКПЧ,

*принимая к сведению* нынешние мероприятия, проводимые странами региона, в том числе Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) и Ассоциацией регионального сотрудничества стран Южной Азии (СААРК), в активизации и расширении региональных или субрегиональных мероприятий по поощрению и защите прав человека в Азии и бассейне Тихого океана,

настоящим

1. *выражают признательность* правительству Пакистана за проведение одиннадцатого ежегодного рабочего совещания и заявления, сделанные государственным министром по вопросам права, юстиции и прав человека г-ном Мухаммадом Раза Найат Хираджем от имени правительства Пакистана;

2. *приветствуют* участие Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека г-на Сержиу Виейры ди Меллу в Исламабадском рабочем совещании, а также его выступление;

3. *выражают признательность* правительствам, национальным учреждениям, экспертам, представителям гражданского общества и УВКПЧ в реализации предложений, сделанных на предыдущих рабочих совещаниях;

4. *предлагают* правительствам стран Азиатско-Тихоокеанского региона рассмотреть возможность присоединения к соответствующим правозащитным документам и призывают государства-участники приложить все усилия к выполнению своих обязательств по представлению докладов в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций в области прав человека;

5. *принимают к сведению* доклад Генерального секретаря, озаглавленный "План осуществления Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций" (A/56/326), где намечены всесторонние и многогранные стратегии, которые следует осуществлять как на национальном, так и на международном уровне, способные содействовать поощрению прав человека;

6. *приветствуют* доклад Верховного комиссара по правам человека о прогрессе, достигнутом в осуществлении целей, очерченных в Декларации тысячелетия;

**В отношении национальных планов действий в области прав человека и укрепления национальных потенциалов:**

7. *приветствуют* усилия тех государств, которые уже осуществляют или приняли национальные планы действий в области прав человека, включая Австралию, Индонезию, Филиппины и Таиланд, а также усилия тех государств, которые находятся в процессе разработки национальных планов действий по правам человека, в том числе Иордании, Непала, Новой Зеландии и Монголии;

8. *признают* желательность включения в национальные планы действий по правам человека, по мере возможности, компонента борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

9. *подтверждают* желательность разработки национальных планов действий по правам человека в рамках процесса, который обеспечивал бы участие широкого круга соответствующих национальных, провинциальных и местных представителей, а также мониторинга и оценки этих планов;

10. *признают* важность регионального сотрудничества в деле обмена полезным практическим опытом и методикой разработки, осуществления, мониторинга и оценки национальных планов действий в области прав человека и укрепления потенциалов;

11. *принимают к сведению* Справочник по национальным планам действий в области прав человека, выпущенный Управлением Верховного комиссара по правам человека в августе 2002 года, который размещен на вебсайте www.ohchr.org

**В отношении образования в области прав человека:**

12. *признают*, что образование в области прав человека может играть ключевую роль в содействии уважению прав человека и основных свобод и может способствовать поощрению и предотвращению нарушений прав человека и достижению культуры мира;

13. *признают также*, что образованию в области прав человека должны способствовать различные социальные и культурные ценности и традиции, укрепляющие универсальность прав человека и имеющие своей целью содействие многокультурному пониманию прав человека;

14. *признают далее* желательность включения образования в области прав человека в качестве компонента в национальные планы действий по правам человека, планы развития и другие соответствующие национальные планы действий;

15. *призывают* правительства содействовать разработке национальных планов и стратегий по образованию в области прав человека, которые были бы всеобъемлющими, представительными, эффективными и устойчивыми, и ускорить темпы осуществления таких планов и стратегий в рамках Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995-2004 годы), с тем чтобы к концу Десятилетия добиться значительных результатов;

16. *отмечают* осуществление выводов субрегионального Рабочего совещания островных государств Тихого океана по правам человека и отправлению правосудия, состоявшегося в Фиджи в июне 2002 года;

17. *признают* важную роль национальных правозащитных учреждений в деле образования в области прав человека и призывают к обмену соответствующим накопленным опытом и наилучшей практикой между ними;

18. *также признают*, что образование в области прав человека в школах является комплексным процессом, который предполагает не только включение элементов, связанных с правами человека, в учебную программу, но и дальнейшую разработку учебников и учебных методик, подготовку учителей и администраторов школ по вопросам прав человека, а также создание такой учебной обстановки, которая способствовала бы полному развитию человеческой личности;

19. *отмечают*, что приоритетное значение следует также уделять образованию в области прав человека для всех тех, кто связан с отправлением правосудия, включая судей, адвокатов, прокуроров, сотрудников полиции, персонал пенитенциарных учреждений и соответствующих правительственных должностных лиц, а также для маргинальных, уязвимых и неграмотных групп населения;

20. *признают* важную роль, которую могут сыграть в развитии образования в области прав человека представители неправительственного сектора, и подчеркивают необходимость укрепления в этих целях партнерских отношений между правительственным и неправительственным секторами;

**В отношении национальных правозащитных учреждений:**

21. *приветствуют* дальнейшее укрепление национальных учреждений по поощрению и защите прав человека во многих странах Азиатско-Тихоокеанского региона и вступление национальных учреждений Республики Корея, Малайзии и Таиланда в качестве членов в Азиатско-Тихоокеанский форум национальных правозащитных учреждений;

22. *подтверждают*, что независимые национальные правозащитные учреждения следует создавать после соответствующего и представительного процесса консультаций;

23. *также подтверждают*, что статус и обязанности национальных учреждений должны соответствовать Принципам, касающимся статуса национальных учреждений, единогласно принятым Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций (резолюция 48/134, приложение) 10 лет назад;

24. *приветствуют* усилия по оказанию поддержки и помощи национальным правозащитным учреждениям, которые еще не являются членами Азиатско-Тихоокеанского форума национальных правозащитных учреждений, с тем чтобы они вступили в него;

25. *также приветствуют* усилия Азиатско-Тихоокеанского форума национальных правозащитных учреждений по поддержке национальных правозащитных учреждений Азиатско-Тихоокеанского региона и призывают его активизировать свою деятельность в регионе Западной Азии;

26. *призывают* УВКПЧ и впредь осуществлять, по просьбе правительств, техническое сотрудничество в целях развития национальных правозащитных учреждений в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

27. *также призывают* к продолжению сотрудничества между национальными правозащитными учреждениями, гражданским обществом и учреждениями, программами и фондами Организации Объединенных Наций и предлагают УВКПЧ развивать и облегчать такое сотрудничество, а также предоставлять консультации и соответствующую поддержку существующим национальным правозащитным учреждениям;

28. *отмечают* результаты, а также оперативные доклады и выводы, касающиеся регионального Рабочего совещания по национальным правозащитным учреждениям, образованию в области прав человека, средствам массовой информации и расизму

(Австралия, июль 2002 года), учебной программы для национальных правозащитных учреждений стран Азии и Тихого океана (Таиланд, ноябрь 2002 года), седьмого ежегодного совещания Азиатско-Тихоокеанского форума национальных правозащитных учреждений (Индия, ноябрь 2002 года), и Азиатско-Тихоокеанской региональной учебной программы по расследованиям в области прав человека (Австралия, ноябрь 2002 года);

29. *также отмечают* поддержку, оказанную УВКПЧ в разработке индивидуальных вебсайтов национальных правозащитных учреждений региона, и настоятельно рекомендуют использовать Интернет;

30. *также отмечают* важную роль, которую национальные учреждения могут играть в осуществлении рекомендаций договорных органов по правам человека;

31. *приветствуют* предложение комиссий по правам человека Непала и Монголии провести соответственно восьмое и девятое ежегодные совещания Азиатско-Тихоокеанского форума национальных правозащитных учреждений и просят УВКПЧ оказать соответствующую поддержку в проведении этих мероприятий;

**В отношении осуществления права на развитие и экономических, социальных и культурных прав:**

32. *подтверждают*, что право на развитие является всеобщим и неотъемлемым правом и органической частью основополагающих прав человека, и подтверждают необходимость эффективного международного сотрудничества в деле осуществления права на развитие и ликвидации препятствий на пути к развитию;

33. *также подтверждают*, что государства несут главную ответственность за свое собственное экономическое и социальное развитие и что роль национальной политики и стратегий развития невозможно преувеличить;

34. *подтверждают*, что мир и безопасность, а также справедливые международные экономические условия являются важнейшими элементами реализации экономических, социальных и культурных прав и права на развитие;

35. *подтверждают*, что человеческая личность является главной целью развития и что политика в области развития должна осуществляться таким образом, чтобы человек был главным участником и бенефициаром развития;

36. *подтверждают также*, что уважение всех прав - гражданских, культурных, экономических, политических и социальных - является необходимым условием осуществления права на развитие;

37. *подтверждают далее*, что развитие является комплексным экономическим, социальным, культурным и политическим процессом, который направлен на постоянное улучшение благосостояния всего населения;

38. *подтверждают* неделимость и взаимосвязанность между национальными и международными компонентами процесса развития;

39. *подтверждают также*, что государствам следует предпринимать шаги, призванные обеспечить экономическое и социальное развитие маргинальных или социально отчужденных групп;

40. *признают* важность надлежащего управления на национальном и международном уровнях для обеспечения защиты прав человека, уважения свобод и соответствующего и эффективного использования ресурсов, выделяемых на цели развития, для осуществления права на развитие;

41. *также признают*, что нищета и безработица являются одними из самых серьезных препятствий на пути к реализации права на развитие и экономических, социальных и культурных прав, и подчеркивают необходимость расширения международного сотрудничества для решения этих проблем, а также необходимость принятия мер на национальном уровне;

42. *принимают к сведению* продолжающуюся дискуссию по вопросу о создании подходящего постоянного механизма для реализации права на развитие и различные мнения, высказанные по этому вопросу на форумах Организации Объединенных Наций;

43. *подтверждают* значение системы договоров по правам человека:

в обеспечении правовых рамок, в пределах которых государства-участники могут принимать меры в отношении положительных и отрицательных последствий глобализации;

в создании процессов, позволяющих упорядочивать право и политику, что необходимо для достижения прогрессивного осуществления экономических,

социальных и культурных прав и права на развитие, и содействующих максимально выгодному использованию плодов глобализации всеми людьми;

в прояснении содержания конкретных прав и содействии пониманию общественностью положений и принципов, касающихся экономических, социальных и культурных прав;

44. *признают* важную связь между международными экономическими, коммерческими и финансовыми сферами и реализацией права на развитие; в этом отношении была подчеркнута необходимость расширения основы для принятия решений на международном уровне по вопросам, касающимся развития, и ликвидации организационных недостатков, а также укрепления системы Организации Объединенных Наций и других многосторонних учреждений; была также отмечена необходимость расширения и активизации участия развивающихся стран и стран с переходной экономикой в принятии международных экономических решений и выработке нормативных актов;

45. *также признают*, что надлежащее управление и правопорядок на национальном уровне помогают всем государствам поощрять и защищать права человека, включая право на развитие, и отмечают важность продолжения государствами усилий по выявлению и расширению практики благого управления, включая наличие транспарентных, демократических, подотчетных и представительных правительств, которые учитывают их нужды и чаяния и соответствуют им, в том числе в контексте согласованных партнерских подходов к развитию, укреплению потенциалов и технической помощи;

46. *признают далее* важную роль и права женщин, а также важность использования гендерной перспективы в качестве стержневого вопроса в процессе реализации права на развитие, и отмечают, в частности, положительную взаимосвязь между образованием женщин и их равным участием в гражданской, политической, экономической, социальной и культурной жизни общества и содействием осуществлению права на развитие;

47. *предлагают* всем государствам рассмотреть возможность подписания и ратификации, а государствам-участникам - осуществления Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах;

48. *призывают* государства в дальнейшем последовательно обеспечивать в рамках своей национальной политики в области развития и с привлечением международной

помощи и сотрудничества полную реализацию экономических, социальных и культурных прав и права на развитие, уделяя особое внимание лицам - чаще всего женщинам и детям, в особенности девушкам, - и общинам, живущим в условиях крайней нищеты и поэтому находящимся в наиболее уязвимом и неблагоприятном положении, а также вопросу о торговле людьми;

**Таким образом, участники Исламабадского рабочего совещания:**

49. *признают* тесную взаимосвязь между четырьмя направлениями деятельности Рамок сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе и их взаимодополняющий характер и призывают государства региона по мере необходимости предпринять конкретные шаги в связи с осуществлением Тегеранских рамок;

50. отмечая, что Тегеранские рамки регионального технического сотрудничества представляют собой главным образом правительственный процесс, *признают* важность участия национальных учреждений, неправительственных и межправительственных организаций и частного сектора; инициативу о проведении консультаций представителей неправительственного сектора до официального открытия рабочих совещаний и представления ими докладов на пленарные заседания; и *призывают* УВКПЧ установить с этими представителями партнерские отношения в интересах осуществления Тегеранских рамок;

51. *отмечают*, что ответственность за осуществление мероприятий, предусмотренных Тегеранскими рамками регионального технического сотрудничества, в том числе программы действий на 2002-2004 годы, принятой в Бейруте, лежит на всех государствах региона, и *соглашаются* активизировать совместные усилия, в том числе путем сотрудничества с УВКПЧ и различными страновыми группами Организации Объединенных Наций, в рамках Азиатско-Тихоокеанского региона с целью осуществления этих выводов;

52. *выражают свою признательность* УВКПЧ за предпринятые им усилия в осуществлении программы действий на 2002-2004 годы для Азиатско-Тихоокеанских рамок регионального сотрудничества в области поощрения и защиты прав человека, и призывают УВКПЧ продолжить осуществление мероприятий, предусмотренных Рамками;

53. *призывают* учреждения Организации Объединенных Наций, глобальные и региональные финансовые учреждения и двусторонние донорские организации изучить пути оказания поддержки осуществлению мероприятий, в том числе стратегий по борьбе с

нищетой, предусмотренных настоящими Рамками, включая оказание финансовой и технической поддержки и предоставление людских ресурсов;

54. *приветствуют* роль региональных представителей УВКПЧ в оказании правительствам стран Азиатско-Тихоокеанского региона консультативных услуг, по их просьбе, в осуществлении ими мероприятий, предусмотренных Рамками;

55. *просят* УВКПЧ представить на рассмотрение следующего рабочего совещания документ, содержащий конкретные соображения в отношении дальнейшей активизации усилий на региональном и субрегиональном уровнях;

56. *обязуются* по мере необходимости обеспечить широкое распространение информации о результатах настоящего Рабочего совещания среди соответствующих государственных министерств и учреждений, национальных правозащитных учреждений, неправительственных организаций, учебных заведений и других партнеров на национальном, субрегиональном и региональном уровнях;

57. *призывают* УВКПЧ представить на следующее рабочее совещание доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении Рамок регионального технического сотрудничества;

58. приветствуя взносы, уже полученные УВКПЧ от государств Азиатско-Тихоокеанского региона, *призывают* их увеличить свои взносы, а другие государства региона, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность предоставления таких взносов впервые, особенно в том, что касается мероприятий по техническому сотрудничеству и укреплению национальных потенциалов и инфраструктур в области прав человека, как об этом говорится в Ежегодном призыве 2003 года;

59. *предлагают* всем государствам Азиатско-Тихоокеанского региона проводить у себя межсессионные субрегиональные рабочие совещания в соответствии с Рамками регионального технического сотрудничества и приветствуют предложение, сделанное правительством Катара о проведении у себя предстоящего субрегионального рабочего совещания по вопросам школьного образования в области прав человека для шести членов Совета по сотрудничеству стран Персидского залива (ССЗ) и во взаимодействии с ССЗ;

60. *приветствуют* предложение правительства Республики Палау провести у себя ежегодное или межсессионное рабочее совещание в соответствии с Рамками регионального технического сотрудничества.

**Приложение II**

# ПРОГРАММА ДЕЙСТВИЙ ДЛЯ АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКИХ РАМОК РЕГИОНАЛЬНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В ОБЛАСТИ ПООЩРЕНИЯ И ЗАЩИТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА 2002-2004 ГОДЫ

Главная ответственность за осуществление данной программы действий лежит на всех государствах региона. Управление Верховного комиссара по правам человека будет содействовать осуществлению мероприятий в тесном сотрудничестве с региональными, субрегиональными и национальные партнерами.

## 1. Национальные планы действий в области прав человека и укрепление национальных потенциалов

*Главные задачи: собрать полученный опыт и примеры наилучшей практики в регионе и создать инструменты для разработки национальных планов действий*

Завершить работу над справочником, содержащим "возможные элементы содействия разработке национальных планов действий в области поощрения и защиты прав человека, которые могли бы быть рассмотрены странами, желающими сделать национальный план действий частью своей политики соблюдения прав человека", для государств, национальных учреждений и НПО в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Перевести этот справочник на соответствующие языки и распространить его среди государств, национальных учреждений и НПО в регионе;

осуществлять, при наличии соответствующей просьбы, техническое сотрудничество и предоставлять консультативные услуги по развитию национальных правозащитных потенциалов, особенно в том, что касается содействия ратификации договоров по правам человека, и оказывать поддержку государствам-участникам в выполнении ими своих обязательств по представлению докладов;

осуществлять, при наличии соответствующей просьбы, техническое сотрудничество и оказывать консультативные услуги по содействию разработке, осуществлению, оценке и мониторингу национальных планов действий в области прав человека, в том числе с целью объединения экономических, социальных и культурных прав и планов действий по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимости;

во взаимодействии с соответствующими правительствами, провести оценку опыта всех стран Азиатско-Тихоокеанского региона, которые завершили осуществление национальных планов действий, с целью извлечения уроков и использования примеров лучшей практики.

## 2. Образование в области прав человека

*Главная задача: укрепить национальные потенциалы в вопросах образования в области прав человека с уделением основного внимания включению образования в области прав человека в систему школьного образования*

В рамках Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995-2004 годы) готовить, публиковать и распространять пакет инициатив, предпринимаемых в Азиатско-Тихоокеанском регионе в том, что касается образования в области прав человека, профессиональной подготовки и общественной информации;

подготовить и опубликовать исследование о популярных и неформальных методиках образования в области прав человека, используемых в регионе, с уделением особого внимания тем из них, которые предназначены для уязвимых, неимущих и маргинальных групп;

составить подборку имеющихся материалов (учебники, учебные программы, нормативные акты и т.д.) по образованию в области прав человека в школах в соответствии с принципами Конвенции о правах ребенка в целях ее последующего распространения;

организовать, во взаимодействии с региональными/субрегиональными партнерами, ряд рабочих совещаний в различных субрегионах, призванных обеспечить включение образования в области прав человека в систему школьного образования и содержащую такие элементы, как профессиональная подготовка учителей и разработка учебных программ и материалов. Эти рабочие совещания будут использовать методику, разработанную на субрегиональном учебном рабочем совещании по вопросам образования в области прав человека в Северо-Восточной Азии, состоявшемся в Сеуле в декабре 1999 года. Рабочие совещания будут проводиться для лиц, отвечающих за осуществление политики в области образования, руководителей педагогических учебных заведений, педагогических факультетов университетов, лиц, занимающихся разработкой учебных материалов и учебных программ, родительских ассоциаций, НПО,

занимающихся вопросами образования в области прав человека в школах, и других соответствующих национальных организаций и учреждений;

связать национальные усилия по осуществлению решений субрегиональных рабочих совещаний в региональную сеть, в том числе посредством использования Интернета, для содействия обмену информацией;

поддерживать исследования по различным аспектам образования в области прав человека в школах, такие, как сравнительные исследования и разработка руководящих принципов политики в области образования, учебные программы для школ и курсов повышения квалификации учителей, внепрограммные мероприятия, новаторский опыт руководства классом/школой и оценка воздействия программ образования в области прав человека;

просить Организацию Объединенных Наций разработать соответствующие видеоматериалы для пропаганды прав человека в школах;

предоставлять, при наличии соответствующей просьбы, консультативные услуги в целях разработки и осуществления дальнейших мероприятий по содействию эффективному образованию в области прав человека в школах, подчеркивая преимущества человеческого и культурного многообразия, религиозной терпимости и борьбы с дискриминацией.

### 3. Национальные правозащитные учреждения

*Главная задача: поддерживать региональные инициативы по повышению роли национальных учреждений и их региональной ассоциации в Азиатско-Тихоокеанском регионе*

Оказывать поддержку в проведении ежегодных совещаний Азиатско-Тихоокеанского форума национальных учреждений с целью обмена информацией о наилучшей практике и просить Форум представить доклад ежегодному региональному рабочему совещанию;

во взаимодействии с государствами продолжать осуществлять, при наличии соответствующей просьбы, техническое сотрудничество и предоставлять консультативные услуги в поддержку создания и укрепления национальных учреждений;

оказывать поддержку мероприятиям, связанным с осуществлением Программы действий Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

оказать поддержку в проведении рабочего совещания по средствам массовой информации, расизму и образованию, который должен быть организован во взаимодействии с Азиатско-Тихоокеанским форумом в Австралии в июне 2002 года, уделяя особое внимание необходимости побуждать средства массовой информации к тому, чтобы они избегали косвенного или прямого поощрения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в соответствии с Программой действий Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

во взаимодействии с национальными правозащитными учреждениями продолжать разрабатывать и осуществлять учебные программы, в том числе в области методов проведения расследований;

предпринять ряд региональных и национальных инициатив, направленных на активизацию деятельности национальных учреждений на национальном уровне, связанную с экономическими, социальными и культурными правами, используя методику, разработанную рабочими совещаниями, состоявшимися в Маниле и Гонконге;

помогать национальным учреждениям в претворении в жизнь выводов Регионального рабочего совещания о роли национальных правозащитных учреждений в деле обеспечения международных прав человека женщин, проходившего в Фиджи в мае 2000 года, особенно в том, что касается необходимости организации эффективных учебных курсов, которые обеспечат соответствующую осведомленность о правах и особых нуждах женщин;

во взаимодействии с ЮНЭЙДС и в консультации с национальными правозащитными учреждениями разработать руководящие принципы, с тем чтобы содействовать национальным правозащитным учреждениям в принятии мер по недопущению дискриминации и предвзятого отношения, связанных с ВИЧ/СПИДом, а также поощрению и защите прав человека в контексте ВИЧ/СПИДа;

организовать рабочее совещание с целью рассмотрения путей и средств, с помощью которых национальные учреждения могут содействовать борьбе с торговлей людьми и защите прав лиц, ставших ее жертвами, а также разработать экспериментальный проект в рамках, по меньшей мере, двух национальных учреждений региона с целью содействия трансграничному сотрудничеству в данной области.

## 4. Осуществление права на развитие и экономических, социальных и культурных прав

*Главная задача: укрепить национальные потенциалы с целью обеспечить возможность защиты экономических, социальных и культурных прав в судебном порядке*

Организовать, во взаимодействии с региональными/субрегиональными партнерами, ряд рабочих совещаний в различных субрегионах для судей и адвокатов по вопросам защиты в судебном порядке экономических, социальных и культурных прав, используя методику, разработанную на Рабочем совещании для судей по вопросам защиты в судебном порядке экономических, социальных и культурных прав в Южной Азии, состоявшемся в Нью-Дели в ноябре 2001 года;

объединить судей и адвокатов, участвующих в этих рабочих совещаниях, в региональную сеть, в том числе посредством использования Интернета, для осуществления решений субрегиональных рабочих совещаний и содействия обмену информацией;

создать базу данных о судебной практике в отношении экономических, социальных и культурных прав, используя в этих целях созданные на рабочих совещаниях системы связи и национальные целевые группы;

организовать рабочее совещание с участием национальных плановых органов, соответствующих министерств, национальных учреждений и представителей гражданского общества, на котором можно было провести обмен информацией о национальном опыте, с целью сбора информации о положительном опыте практических мер, принимаемых в связи с глобализацией;

организовать, во взаимодействии с принимающим государством и региональными партнерами, региональное совещание с целью проведения диалога о причинах и последствиях миграции, главное внимание которого уделялось бы не только вопросам обеспечения соблюдения законов и пограничного контроля, но также поощрению и защите прав человека мигрантов и взаимосвязи между миграцией и развитием;

осуществлять, при наличии соответствующей просьбы, техническое сотрудничество и предоставлять консультативные услуги с целью оказания помощи в деле включения правозащитных аспектов в национальные стратегии борьбы с нищетой.

---